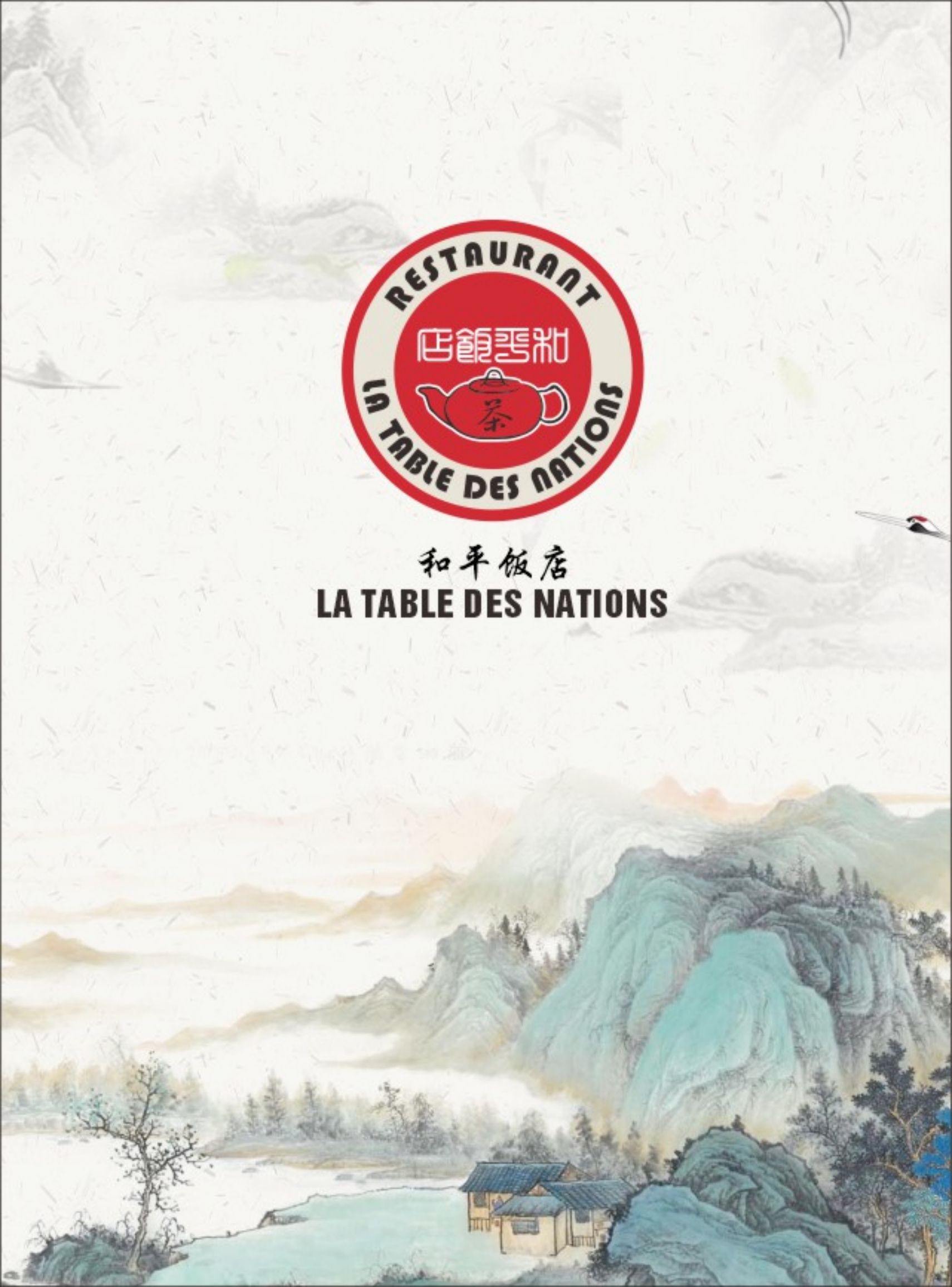




Avenue Giuseppe-Motta 30
1202 Genève, Suisse
022 733 88 88
www.latabledesnations.ch



和平飯店
LA TABLE DES NATIONS



Potages Soup



P1 冬荫汤 12 CHF
Potage tong ying aux crevettes
Hot and sour soup with shrimps



P3 椰奶鸡汤 10 CHF
Potage au poulet avec du lait de coco
Chicken and coconut cream soup



P5 馄饨汤 12 CHF
Potage aux raviolis
Won Ton Soup



P2 鸡茸玉米汤 10 CHF
Potage au poulet et maïs
Chicken and sweet corn soup



P4 蔬菜豆腐羹 10 CHF
Potage de tofu et légumes
Minced tofu and vegetable soup



P6 酸辣汤 10 CHF
Potage aigre-piquant
Hot and sour soup

NEED SOUP AFTERTASTE
极品羹汤 © 回味悠长

Dimsum Dim Sum



D1 小笼包 (4只) 12 CHF
Xiao long bao (4 pcs)
Xiao Long Bao (4 pcs)



D2 酥炸云吞 (6只) 12 CHF
Raviolis frits au poulet (6 pcs)
Deep fried chicken dumplings (6 pcs)



D3 越南鸡肉卷 (3条) 12 CHF
Nem au poulet (3 pcs)
Vietnamese chicken spring rolls (3 pcs)



D4 蒸素饺 (5只) 10 CHF
Raviolis à la vapeur aux légumes (5 pcs)
Steamed vegetable dumplings (5 pcs)

美食无言
味道说话

Dimsum
Dim Sum



D5 沙爹鸡串 (3串) 15 CHF
Brochette de poulet et sa sauce satay (3 pcs)
Chicken skewers with satay sauce (3 pcs)



D6 脆皮春卷 (2条) 8 CHF
Rouleaux de printemps aux légumes (2 pcs)
Vegetarian spring rolls (2 pcs)



D7 发面肉包 (2只) 10 CHF
Bun au viande de porc (2 pcs)
Pork bun (2 pcs)



D8 烧麦 (4只) 12 CHF
Shao-mai au porc et crevette à la vapeur (4 pcs)
Steamed shao-mai with pork and shrimps (4 pcs)



D9 水晶虾饺 (5只) 12 CHF
Raviolis aux crevettes (5 pcs)
Steamed shrimp dumplings (5 pcs)

Dimsum
Dim Sum



D10 蝴蝶炸虾 (6只) 15 CHF
Crevettes géantes en papillon (6 pcs)
Butterfly prawns (6 pcs)



D11 蒸肉饺 (5只) 12 CHF
Raviolis à la vapeur au viande de porc (5 pcs)
Steamed pork dumplings (5 pcs)



D12 豆沙包 (2只) 10 CHF
Bun à la purée d'haricots rouges (2 pcs)
Bun with mashed red beans (2 pcs)



D13 奶黄包 (2只) 10 CHF
Pain à la purée de lait jaune (2 pcs)
Bun with creamy custard (2 pcs)



D14 点心拼盘 (8只) 24 CHF
Délices à la vapeur mixte (8 pcs)
Mixed steam dumplings (8 pcs)



D15 豆沙南瓜饼 (3只) 12 CHF
Galette de citrouille farcie à la purée d'haricots rouges
Pumpkin Pancake stuffed with mashed red beans

Plats froids
Cold Dishes



FINE DISH
餐前小食，

inspire your stomach power
激起您的胃动力



L1 绿沙拉 **10 CHF**
Salade verte
Green salad



L2 老醋木耳 **16 CHF**
Champignons chinois à la sauce au vinaigre
Chinese mushrooms in vinegar sauce



L3 蒜拌黄瓜 **14 CHF**
Concombre à l'ail
Cucumber with garlic



L4 凉拌土豆丝 **18 CHF**
Salade de pomme de terre
Potato salad

Plats froids
Cold Dishes



L5 口水鸡 **22 CHF**
Poulet à la vapeur avec sa sauce chili
Steamed Chicken with chili sauce



L6 夫妻肺片 **26 CHF**
Lamelles de boeuf avec ces tripes aux épices
Beef slices with spicy tripe



L7 富贵牛肉 **26 CHF**
Boeuf aux cinq épices
Five Spices Beef

Plats chauds
Hot Dishes



R1 北京片皮鸭
Canard laqué de Pékin, servie avec crêpes
Peking duck, served with crepes

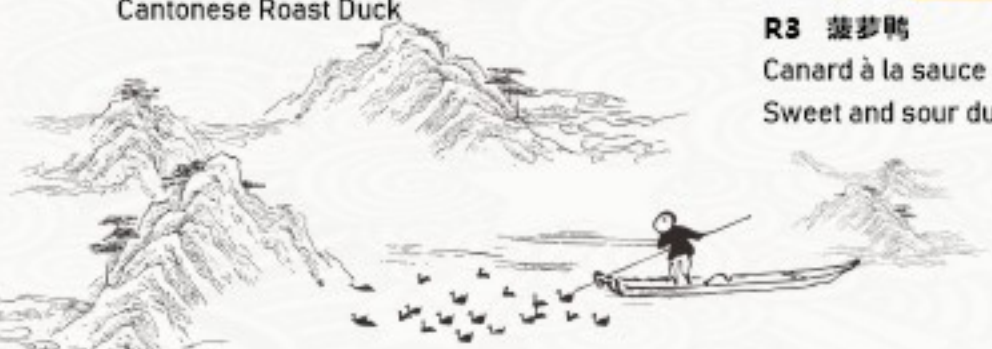
- Demi canard (6 crêpes) **48 CHF**
- Half duck (6 crepes) **48 CHF**
- Canard entier (12 crêpes) **90 CHF**
- Whole duck (12 crepes) **90 CHF**



R2 广东烧鸭 **25 CHF**
Canard rôti à la cantonnaise
Cantonese Roast Duck



R3 菠萝鸭 **25 CHF**
Canard à la sauce aigre-douce
Sweet and sour duck



Plats chauds
Hot Dishes



R4 双冬鸭 **23 CHF**
Canard aux champignons et pousses de bambous
Duck with mushrooms and bamboo shoots

好鸭能征服你的胃



R5 柠檬鸭 **25 CHF**
Canard au citron
Lemon Duck



R6 柠檬鸡 **23 CHF**
Poulet au citron
Lemon Chicken



R7 铁板鱿鱼 **22 CHF**
Calamars sauté façon du chef sur ardoise
Calamari sautéed on a hot plate



Plats chauds
Hot Dishes



R8 椒盐鱿鱼 **23 CHF**
Beignets de Calamars au sel et poivre
Stir-fried calamari with salt and pepper



R9 宫保鱿鱼 **23 CHF**
Calamars Gong Bao
Gong Bao Calamari



R10 海鲜豆腐煲 **32 CHF**
Marmite de fruits de mer au tofu
Clay pot Seafood and Tofu



R11 椒盐大虾 **32 CHF**
Crevettes géantes poêlées au sel et au poivre
Pan-fried Jumbo shrimps with salt and pepper

Plats chauds
Hot Dishes



R12 避风塘炒虾 **32 CHF**
Crevettes panées à l'ail et piment
Deep-fried prawns with crispy garlic and chili



R13 干锅虾 **28 CHF**
Crevettes sautées façon du chef
Chef's Special spicy stir-fried shrimps



R14 腰果虾球 **25 CHF**
Crevettes sautées au noix de cajou
Sautéed Shrimp with Cashew Nuts



R15 宫保虾球 **25 CHF**
Crevettes Gong Bao
Gong Bao Shrimps

Plats chauds
Hot Dishes



R16 咕老虾 **25 CHF**
Crevettes à la sauce aigre-douce
Sweet and sour shrimps



R17 泰式咖喱鸡 **24 CHF**
Poulet au curry, façon Thai
Chicken curry, Thai-style



R18 泰式咖喱牛 **25 CHF**
Boeuf au curry, façon Thai
Beef curry, Thai-style



R19 泰式咖喱虾 **25 CHF**
Crevettes au curry, façon Thai
Shrimps curry, Thai-style

Plats chauds
Hot Dishes



泰式烹鱼
多滋多味

R20 泰式咖喱鱼 **24 CHF**
Poisson au curry, façon Thai
Fish curry, Thai-style

R21 酸甜鸡 21 CHF
Poulet à la sauce aigre-douce
Sweet and sour Chicken



R22 什菜鸡 21 CHF
Poulet sauté aux légumes
Sautéed Chicken with vegetable



R23 宫保鸡 24 CHF
Poulet Gong Bao
Gong Bao Chicken



R24 铁板黑椒牛肉 26 CHF
Boeuf aux poivres noirs sur ardoise
Beef with black peppers on hot plate



R25 干煸牛肉丝 28 CHF
Boeuf croustillant au caramel
Crispy beef with caramel sauce

观之品之
为之动容



Plats chauds Hot Dishes



R26 洋葱炒牛肉 24 CHF
Boeuf aux oignons
Beef with black onions



R27 香辣鸡 24 CHF
Poulet épicé au caramel
Chicken with spicy caramel sauce



R28 豆豉鱼 22 CHF
Poisson aux haricots noirs
Fish with black beans sauce



R29 时菜牛 24 CHF
Boeuf sauté aux légumes
Sautéed Beef with vegetable

肉质细嫩，口味鲜美



C1 蒜蓉粉丝蒸扇贝 38 CHF
Saint-Jacques à la vapeur sur lit de vermicellés et avec sa sauce à l'ail
Steamed Scallops on vermicelli and garlic sauce



C2 铁板黑椒扇贝 32 CHF
 Saint-Jacques aux poivrons sur ardoise
 Scallops with black pepper on sizzling hot plate



C3 姜葱炒青口 26 CHF
 Moules sautées au gingembre et poireaux
 Mussels Sautéed with ginger and leek



C4 川味炒青口 26 CHF
 Moules épicées Sichuannais
 Szechuan-style spicy mussels



C5 川式炉鱼
 Loup de mer grillé façon Sichuannais
 Szechuan-style Grilled Sea-bass
38 CHF (300g / 400g)
68 CHF (600g / 800g)



C6 清蒸鲈鱼 38 CHF (300g / 400g)
 Loup de mer cuit à la vapeur **68 CHF (600g / 800g)**
 Steamed Sea-bass



C8 酸菜鱼 38 CHF
 Poisson à la choucroute marinée façon du chef
 Chef's style Pickled Sauerkraut with Fish



C7 甜酸鱼 21 CHF
 Poisson à la sauce aigre-douce
 Sweet and Sour Fish



C9 重庆水煮鱼 38 CHF
 Poisson bouilli Sichuannais
 Szechuan-style boiled fish

Plats chauds Hot Dishes



C11 萝卜烧牛腩 32 CHF
Ragoût de boeuf et radis blancs à la sauce épicée
Spicy beef stew with daikon radish

C10 沸騰牛肉 36 CHF

Boeuf bouilli Sichuannais
Szechuan-style boiled beef



C12 孜然羊肉 36 CHF

Agneau sauté au cumin
Lamb Sautéed with Cumin



C13 羊肉串 (5串) 30 CHF

Brochette d'agneau au grill (5 pcs)
Chef's style Roast Lamb



C14 宫廷红烧肉 28 CHF

Porc bouillons au marmite
Braised pork with spices



C15 糖醋里脊 24 CHF

Porc à la sauce aigre-douce
Sweet and sour Pork



C16 湘味小炒肉 25 CHF

Porc sauté façon Sichuannais
Szechuan-style Sautéed Pork



C17 蜜汁叉烧 28 CHF

Porc laqué au miel
Lacquered pork in honey



C18 糖醋排骨 26 CHF

Travers de porc caramélisé
Caramelised porc ribs



Plats chauds Hot Dishes



C19 蚂蚁上树 22 CHF
Vermicelles frits à la viande hachée
Fried vermicelli with minced meat



C21 铁板豆腐 24 CHF
Tofu grillé sur lit d'oeuf et ardoise
Grilled Tofu on egg bed with hot plate

C23 干锅肥肠 28 CHF
Boyaux de porc sauté wok
Pork casings sautéed in wok



C20 麻辣豆腐 23 CHF
Ma Po Tofu à la viande hachée
Mapo Tofu with minced meat



C22 大盘鸡 32 CHF
Poulet braisé façon du chef
Chefs style Braised Chicken



S1 什菜豆腐 22 CHF
Tofu sautés aux légumes
Sautéed Tofu with vegetables



S3 炒双冬 20 CHF
Champignons chinois aux pousses de bambous
Chinese mushrooms with bamboo shoots



S5 茄子煲 24 CHF
Aubergine braisée au haché de boeuf
Braised Eggplant with minced beef

Légumes Vegetables



S2 炒什锦 18 CHF
Légumes mixte
Mixed Chinese Vegetables



S4 干煸豆角 22 CHF
Haricots verts sauté à viande hachée
Sautéed green beans with minced meat



S6 椒盐茄子 24 CHF
Aubergine croustillante panée au sel et poivre
Crispy Eggplant with Salt and Pepper



Légumes Vegetables



S7 香菇扒唐菜 21 CHF
BaiCai braisés aux champignons chinois
Braised BaiCai with Chinese Mushrooms



S8 干锅花菜 24 CHF
Chou-fleur grillé au lard
Roasted Cauliflower with bacon



S9 蒜茸空心菜 20 CHF
Liseron d'eau sauté à l'ail
Sautéed water spinach with garlic



S10 蒜茸西兰花 18 CHF
Brocoli sauté à l'ail
Sautéed broccoli with garlic



S11 干锅手撕牛心菜 28 CHF
Choux pointu grillé au lard piquant
Roasted Pointed cabbage with bacon



S12 雪菜毛豆 22 CHF
Haricots chinois sautés aux légumes marinés
Chinese beans sautéed with pickled vegetables



S13 地三鲜 20 CHF
Légumes de la ferme du chef
Vegetables from the chef's farm

Riz et nouilles Rice and noodles



F1 干炒牛河 22 CHF
Pâtes de riz sauté au boeuf
Wok-fried beef rice noodles



F2 干炒虾河 23 CHF
Pâtes de riz sauté aux crevettes
Wok-fried shrimps rice noodles

REAL MATERIAL

真材实料

好味道源自好食材



F3 星洲炒米粉 24 CHF
Vermicelles sautées façon Singapour
Singapore fried noodles

F4 蔬菜炒面 18 CHF

Nouilles sautées aux légumes
Fried noodles with vegetables

F5 鸡肉炒面 20 CHF

Nouilles sautées au poulet
Fried noodles with chicken

F6 虾炒面 22 CHF

Nouilles sautées aux crevettes
Fried noodles with shrimps

F7 牛肉炒面 21 CHF

Nouilles sautées au boeuf
Fried noodles with beef



F8 小碗菜炒面 5 CHF

Nouilles sautées aux légumes (petit bol)
Fried noodles with vegetables (small bol)



F9 小碗白饭 3 CHF

Riz blanc (petit bol)
White rice (small bol)



F11 虾仁炒饭 21 CHF

Riz sauté aux crevettes
Fried rice with prawns



F10 小碗蛋炒饭 5 CHF

Riz sauté (petit bol)
Fried rice (small bol)

F12 菠萝鸡肉炒饭 19 CHF

Riz sauté au poulet et à l'ananas
Fried rice with chicken and pineapple



F13 烧鸭汤米粉 25 CHF

Soupe de vermicelles accompagné de Canard rôti
Vermicelli soup accompanied with Roast duck

Riz et nouilles
Rice and noodles

IN THE SCENERY
LIP BUCCAL STAY SWEET

满目景色
唇颊留香

舌尖上的美食



F14 云吞汤面 21 CHF

Potage Wonton et Nouilles
Wonton and Noodles Soup



F15 鸡丝汤面 20 CHF

Soupe de nouilles au poulet
Chicken noodle soup



F16 排骨汤面 21 CHF

Soupe de nouilles aux côtes de porc
Pork ribs noodle soup



F17 牛腩汤面 24 CHF

Soupe de nouilles au boeuf
Beef noodle soup

Boissons sans alcool

Valser eau minérale (Pétillante)	50 cl - 75 cl	5.00 - 7.00
Valser eau minérale (Non gazéifiée)	50 cl - 75 cl	5.00 - 7.00
Coca Cola	33 cl	5.00
Coca Cola Zéro	33 cl	5.00
Sprite	33 cl	5.00
Thé froid maison (Citron - Pêche)	50 cl	4.50
Jus de pommes (Ramseier)	33 cl	5.00
Jus de litchi	33 cl	5.00
Gazzosa (Lurisia)	27.5 cl	5.00
Chinotto (Lurisia)	27.5 cl	5.00
Aranciata (Lurisia)	27.5 cl	5.00

Boissons modérées

Eau minérale au verre (Froid - Chaud)	33 cl	2.00
Jus d'orange au verre	20 cl	3.00
Lait (Froid - Chaud)	20 cl	2.50
Sirop	33 cl	2.50

Boissons chaudes

Café - Ristretto - Espresso - Décaféiné	3.80
Renversé - Capuccino	4.80
Chocolat chaud	4.80

Thés

Thé infusion (Menthe - Verveine - Camomille - Noir)	4.00
---	------

- Thé chinois
- Longjing
- Tieguanyin
- Pu'er
- Wuyi Da Rhong Pao
- Grained'Orge
- Jasmin
- Vert
- Chrysanthème



5.00/ pers.

Alcools

Apéritifs

	Vol. %	Cont.	CHF
Kir vin blanc	-	10cl	4.50
Martini blanc	15%	4cl	6.00
Martini rouge	15%	4cl	6.00
Campari	23%	4cl	6.00
Porto blanc	19%	4cl	6.00
Porto rouge	19%	4cl	6.00
Pastis 51	45%	-	6.00
Cocktail maison	-	10cl	8.00

Digestifs

	Vol. %	Cont.	CHF
Jonnie walker	40%	4cl	12.00
Black Label 12	40%	4cl	12.00
Grand Marnier	40%	4cl	12.00
Ballantines	40%	4cl	10.00
Whisky J&B	40%	4cl	10.00
Kirsh	40%	4cl	8.00
Gin	37,5%	4cl	10.00
Vodka	40%	4cl	10.00
Chivas Regal 12 ans	40%	4cl	14.00
Cognac Remy Martin	40%	4cl	18.00
Bailey's	40%	4cl	8.00
Limoncello	40%	4cl	8.00
Grappa Fior di Vite	40%	4cl	10.00
Calvados Morin	40%	4cl	11.00
Pomme (Eaux de vie)	40%	4cl	9.00
Poire William (Eaux de vie)	40%	4cl	9.00
Pruneau (Eaux de vie)	37,5%	4cl	9.00
Abricotine (Eaux de vie)	43%	4cl	9.00
Framboise (Eaux de vie)	43%	4cl	9.00
Pétale de rose (Chine)	54%	4cl	8.00
Saké (Japon)	18%	12cl	12.00

Bières

	Vol. %	Cont.	CHF
Panaché	3.00%	30cl	5.00
Ting-Tao (Chine)	4.70%	33cl	6.00
Appenzeller Blonde	4.80%	20cl	3.80
	4.80%	30cl	4.50
	4.80%	50cl	7.00



Vins au verre ou pot

Vins Blancs

	1dl (CHF)	Pot (CHF)
Chasselas Belles Filles CGE Genève	4.00	21.00
Chardonnay Belles Filles CGE Genève	4.50	23.00

Vins Rosé

	1dl (CHF)	Pot (CHF)
Oeil de perdrix Belles Filles AOC Genève	5.50	27.50
Rosé de Gamay Belles Filles AOC Genève	4.20	22.00
Rosé de Gamaret Trésor Genève	5.80	-

Vins Rouges

	1dl (CHF)	Pot (CHF)
Pinot Noir de Genève	4.60	23.00
Gamay de Genève	4.50	-
Gamaret Coeur de Clémence	6.50	32.00

Vin Doux

	1dl (CHF)	Pot (CHF)
Intuition Muscat Sauvignon gris	8.00	38.00



Vins en bouteille

Vins Blancs

	75cl (CHF)
Chasselas Belles Filles CGE Genève	30.00
Chardonnay Belles Filles CGE Genève	33.00

Vins Rosés

	75cl (CHF)
Rosé de Gamaret Trésor Genève	43.50
Oeil de Perdrix Belles Filles AOC Genève	41.00

Vins Rouges

	75cl (CHF)
Clémence - Coeur de clémence Gamaret de Genève	48.00
Clémence - Cabernet Franc « Barrique » Genève	49.00
Infini ASS. De Nobles Cépâge de Genève	54.00
Assemblage Philippe Chevrier 2016	68.00
Châteauneuf-du-Pape 2016 Clos de l'Oratoire des Papes	68.00
Château Laroque 2010 Saint-Emilion Grand cru	98.00



Viandes et Provenances

Boeuf	Suisse
Porc	Suisse
Agneau	Nouvelle-Zélande
Canard	Hongrie, Allemagne
Poulet	Brésil
Poisson	France, Vietnam
Crevette	Vietnam, Thailand
Calamars	Inde
Moule	France

